

Arabic / عربية **English** الدورات الشهرية والحمل Periods and pregnancy The length of a menstrual cycle varies from person to person. A يختلف طول الدورة الحيضية من شخص إلى آخر. تأتى الدورة الشهرية عادة كل 28 يوم ولكن إذا كانت أطول من ذلك أو أقصر فهو أبضًا أمر طبيعي بختلف كل شخص عن الآخر. period usually comes every 28 days, but it's normal if it's longer or shorter than that. Everyone is different. The menstrual cycle

Your body's hormones control the menstrual cycle. When the level of the oestrogen hormone in the body increases, the ovaries will release an egg (ovulation).

In the second half of the cycle, the levels of progesterone hormone will increase and this gets the womb ready for pregnancy.

If pregnancy doesn't occur, oestrogen and progesterone levels will drop. This hormonal change causes the lining to be shed from the womb which causes a period.

الدورة الحبضية

تتحكم هر مونات جسمك بالدورة الحيضية. فعندما يرتفع مستوى هرمون الأستروجين في الجسم، ستطلق المبايض بويضة (التبويض).

وفي النصف الثاني من الدورة، ترتفع مستويات هرمون البروجيسترون مما يجعل الرحم جاهزً ا للحمل.

إذا لم يحدث الحمل، فستتخفض مستوبات هر مون الأستر و جبن و البر و جستر و ن. يتسبب هذا التغير الهرموني في انزلاق البطانة من الرحم مما يؤدي إلى حدوث الدورة الشهرية.

اكتشفى المزيد حول الدورة الشهرية

Find out more about periods	
Ovulation	التبويض
Ovulation occurs when an egg is released from the ovaries.	يحدث التبويض عند انطلاق إحدى البويضات من المبايض.
One egg will be released each month during the menstrual cycle. An egg will live for 24 hours after ovulation.	تفرز بويضة واحدة كل شهر خلال الدورة الحيضية. ستعيش البويضة لمدة 24 ساعة بعد التبويض.
If a male's sperm meets and fertilises the egg, this will cause a pregnancy. After having sex, sperm can live for up to 5 days inside the fallopian tubes. If you don't want to get pregnant, use contraception. It's not possible to get pregnant if ovulation doesn't occur.	إذا اجتمعت الحيوانات المنوية لذكر وتم تخصيب البويضة، فسيؤدي ذلك إلى الحمل. يمكن أن يعيش الحيوان المنوي لأكثر من 5 أيام داخل قناة فالوب بعد ممارسة الجنس. إذا كنت لا ترغبين في حدوث حمل، فاستخدمي وسائل منع الحمل. من غير الممكن أن تحملي إذا لم يحدث التبويض.
When you're most fertile	متى تكوني أكثر خصوبة
You're most fertile around the middle of the menstrual cycle at the time of ovulation. This is known as the 'fertile window'.	تكونين أكثر خصوبة في منتصف الدورة الحيضية تقريبًا في وقت التبويض. يُعرف هذا باسم "النافذة الخصبة".
This will depend on the length of your cycle. It usually happens around 14 days before your period starts.	سيعتمد هذا على طول دورتك. عادةً ما يحدث قبل 14 يومًا تقريبًا قبل بدء دورتك الشهرية.
Tracking ovulation	تتبع فترة التبويض
	توجد طرق مختلفة يمكنك من خلالها تتبع دورتك إذا أردت حساب فترة التبويض إذا كنت تخططين للحمل. لا ينبغي استخدام هذا كوسيلة لمنع الحمل. ويشمل هذا ما يلي:

There are different ways you can track your cycle if you want to work out when you are ovulating to plan a pregnancy. This shouldn't be used as a method of contraception. This includes: • keeping a diary, or marking the dates of your period on your	 الاحتفاظ بمذكرة أو تحديد تواريخ دورتك الشهرية في التقويم الخاص بك استخدام حاسبة التبويض استخدام تطبيق لمتابعة الدورة الشهرية – على الرغم أن هذا غير فعال كوسيلة من وسائل منع الحمل
calendar	 مراقبة درجة حرارتك وملاحظة أي تغيرات في مخاطك المهبلي
using an ovulation calculator	 استخدام مجموعة التنبؤ بالتبويض
 using a period tracking app – though this is not effective as a type of contraception 	
 monitoring your temperature and noticing changes in your vaginal mucus 	
using an ovulation prediction kit	
For more information about periods in Arabic go to https://www.nhsinform.scot/translations/languages/arabic/	للمزيد من المعلومات حول الدورات الشهرية في نموذج انتقلي إلى https://www.nhsinform.scot/translations/languages/arabic/
11 July 2022	11 يوليو/تموز 2022